

КЛАССИФИКАЦИЯ ТЕРМИНОВ ОПЕРАЦИЙ ООН ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

Д. Л. Акимов

Филиал Военного учебно-научного центра военно-воздушных сил «Военно-воздушная академия имени профессора Н. Е. Жуковского и Ю. А. Гагарина» в г. Сызрани

CLASSIFICATION OF UN PEACEKEEPING OPERATIONS TERMS

D. L. Akimov

Branch of the Military Training and Scientific Center of the Air Forces “Air Academy named after professor N. E. Zhukovsky and Yu. A. Gagarin” in Syzran

Аннотация: в статье проведен анализ специальной лексики деятельности ООН по поддержанию мира, объединяющей как военных, так и гражданских специалистов из разных стран, для которых языком профессиональной коммуникации является английский язык. Объектом исследования являются термины, составляющие язык для специальных целей деятельности ООН по поддержанию мира. Предметом является терминологическое поле, в котором используются эти лексические единицы. Основными методами исследования в настоящей статье явились анализ лексикографических дефиниций и семантический анализ. Основными материалами исследования явилась литература для подготовки военных наблюдателей ООН, а также руководящие документы и иные нормативные акты, регламентирующие деятельность Организации в ходе проведения операций по поддержанию мира. На основании проведенного анализа были выявлены основные группы терминов, из которых состоит язык для специальных целей операций ООН по поддержанию мира. Рассмотрены вопросы функционирования базовых терминов деятельности ООН по поддержанию мира. Также освещены вопросы использования терминов в повседневной деятельности, экстренных ситуациях, а также акронимов и аббревиатур в ходе операций ООН по поддержанию мира. Проведена систематизация терминов языка для специальных целей деятельности ООН по поддержанию мира. Представлена структурная схема терминосистемы операций ООН по поддержанию мира. В статье делается вывод о том, что терминосистема операций ООН по поддержанию мира является совокупностью базовых и рабочих терминов, используемых как в повседневной деятельности, так и для решения специализированных задач, обеспечивающих функционирование и выполнение задач Миссий ООН.

Ключевые слова: термины, операции ООН по поддержанию мира, терминосистема, классификация терминов, базовые термины, рабочие термины.

Abstract: the article analyzes the special vocabulary of the UN peacekeeping activities, which unites both military and civilian specialists from different countries, for whom English is the language of professional communication. The object of the research is the terms that make up the language for the special purposes of the UN peacekeeping. The subject is the terminological field in which these lexical units are used. The main research methods in this article were the analysis of lexicographic definitions and semantic analysis. The main materials of the study were literature for the training of UN military observers, as well as guidance documents and other normative acts regulating the activities of the Organization during peacekeeping operations. Based on the analysis, the main groups of terms that make up the language for the special purposes of UN peacekeeping operations were identified. The issues of the functioning of the basic terms of the UN peacekeeping activities are considered. It also covers the use of terms in everyday activities, emergency situations, as well as acronyms and abbreviations



during UN peacekeeping operations. The systematization of the terms of the language for the special purposes of the UN peacekeeping is carried out. The structural scheme of the UN peacekeeping operations terminological system is presented. The article concludes that the terminology system of UN peacekeeping operations is a set of basic and working terms used both in everyday activities and for solving specialized tasks that ensure the functioning and fulfillment of the tasks of the UN Missions.

Key words: terms, UN peacekeeping operation, terminology system, classification, basic terms, working terms.

Введение

Деятельность Организации Объединенных Наций (далее – ООН) по сохранению международного мира и безопасности – сложный процесс, одним из направлений которого является проведение операций ООН по поддержанию мира (UN peacekeeping operation).

Для проведения таких операций формируются Миссии ООН, включающие в себя различные отделы и службы для обеспечения выполнения Мандата Миссии. В этих подразделениях работают как военные, так и гражданские специалисты из разных стран мира, что приводит к языковому многообразию внутри Миссий. В частности, политика ООН в отношении военных наблюдателей не допускает нахождение двух и более военнослужащих из одной страны на территории одного тимсайта (базового лагеря). Основным «рабочим» языком является английский, которым военные наблюдатели владеют на разных уровнях. Построение рабочей коммуникации внутри профессиональной группы при этом является очень важным вопросом.

В связи с этим для обеспечения выполнения Мандата Миссии формируются группы специализированных терминов, которые позволяют военным наблюдателям взаимодействовать и строить профессиональную коммуникацию. Эволюционный процесс, проходивший во время развития операций ООН по поддержанию мира, повлиял на облик структуры терминосистемы, обслуживающей данный вид человеческой деятельности.

Язык для специальных целей операций ООН по поддержанию мира обладает весьма широкой терминологией. Пополнение терминологии происходило как путем заимствования из других сфер профессиональной деятельности, так и образованием новых терминов, необходимых для названия направлений деятельности ООН в вопросах поддержания международного мира и безопасности. Для создания единой стройной терминологической структуры возникает необходимость упорядочивания этих терминов, заимствованных из различных профессиональных языков, поэтому вопрос классификации сформированной терминологической системы является **актуальным**.

Целью данной статьи является проведение классификации терминов, используемых в деятельности ООН по сохранению международного мира и безопасности.

Материалы и методы исследования

Для определения структуры терминосистемы деятельности ООН по поддержанию мира применялись методы анализа лексикографических дефиниций и метод семантического анализа. Основными материалами анализа явились следующие источники: Basic Facts about the United Nations [1], Universal Declaration of Human Rights [2], United Nations Peacekeeping Operations. Principles and Guidelines [3], E-Guide to the United Nations Departments of Peacekeeping Operations and Field Support [4], Surface Transport Manual – Procedures for the Field [5], Principles and Guidelines for UN Peacekeeping Operations [6], United Nations Force Headquarters Handbook [7], United Nations Military Observers Handbook [8], MINURSO Handbook [9]. На основе проведенного анализа были выявлены основные группы терминов, из которых состоит язык для специальных целей операций ООН по поддержанию мира.

Анализ структуры системы терминов деятельности ООН по поддержанию мира: базовые термины

Терминосистема операций ООН по поддержанию мира многообразна и многофункциональна, и включает в себя совокупность базовых и рабочих терминов. Базовые термины определяют основу деятельности подразделений и сотрудников ООН в целом и базируются на основных правоустанавливающих принципах и международных договорах ООН в сфере обеспечения процесса поддержания мира и безопасности. Цели и принципы, указанные в главе I Устава ООН, были сформулированы в момент создания Организации и являются краеугольным камнем в вопросах деятельности по поддержанию мира. Законные основания, на которых осуществляется деятельность ООН по поддержанию всеобщего мира и безопасности, выражаются фундаментальными терминами, такими как Устав ООН, Всеобщая декларация прав человека и Международное гуманитарное право. Называя фундаментальные основы главного направления деятельности Организации, эти термины в контексте языка для специальных целей деятельности ООН по поддержанию мира формируют основу группы базовых терминов.

«**The Charter of the United Nations** is the constitutive instrument of the UN, setting out the rights and obligations of member states, and establishing its principal organs and procedures. An international treaty, the Charter codifies basic tenets of international relations – from the sovereign equality of states to prohibition of the use of force in any manner inconsistent with the purposes of the United Nations» [1].

«**The Universal Declaration of Human Rights (UDHR)** is a milestone document in the history of human rights. It sets out, for the first time, fundamental human rights to be universally protected» [2].

«**Human rights** are rights inherent to all human beings, regardless of race, sex, nationality, ethnicity, language, religion, or any other status. Human rights include the right to life and liberty, freedom from slavery and torture, freedom of opinion and expression, the right to work and education, and many more» [10].

«**International humanitarian law** is a set of rules which seek, for humanitarian reasons, to limit the effects of armed conflict. It protects persons who are not or are no longer participating in the hostilities and restricts the means and methods of warfare. International humanitarian law is also known as the law of war or the law of armed conflict» [11].

Как ни парадоксально, но в Уставе ООН прямо не указываются методы, применяемые для поддержания мира. Являясь инструментом прагматичной дипломатии, эти методы были разработаны эмпирически и не противоречат Уставу ООН, а напротив, вытекают из его положений, при этом образуют новые термины. Например, основные методы ООН в

«**Conflict prevention** involves the application of structural or diplomatic measures to keep intra-state or inter-state tensions and disputes from escalating into violent conflict. Ideally, it should build on structured early warning, information gathering and a careful analysis of the factors driving the conflict» [3].

«**Peacemaking** generally includes measures to address conflicts in progress and usually involves diplomatic action to bring hostile parties to a negotiated agreement» [3].

«**Устав Организации Объединенных Наций** является учредительным документом ООН, в котором излагаются права и обязанности государств-членов, а также устанавливаются ее главные органы и процедуры. Как международный договор, Устав систематизирует основные принципы международных отношений – от суверенного равенства государств до запрета на применение силы любым способом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций».

«**Всеобщая декларация прав человека** – важный документ в истории прав человека. В нем впервые изложены основные права человека, подлежащие всеобщей защите».

«**Права человека** – это права, присущие всем людям, независимо от расы, пола, национальности, этнической принадлежности, языка, религии или любого другого статуса. Права человека включают право на жизнь и свободу, свободу от рабства и пыток, свободу мнений и их свободное выражение, право на труд и образование, и многое другое».

«**Международное гуманитарное право** – это набор правил, которые по гуманитарным причинам направлены на ограничение последствий вооруженного конфликта. Он защищает лиц, которые не участвуют или больше не участвуют в боевых действиях, и ограничивает средства и методы ведения войны. Международное гуманитарное право также известно как право войны или право вооруженных конфликтов».

целях поддержания международного мира и безопасности во всем мире определяются следующими терминами: **Conflict prevention** (предотвращение конфликтов), **Peacemaking** (миротворчество), **Peace enforcement** (принуждение к миру), **Peacekeeping** (поддержание мира) и **Peacebuilding** (миростроительство).

«**Предотвращение конфликтов** предполагает применение структурных или дипломатических мер для предотвращения перерастания внутригосударственной или межгосударственной напряженности и споров в насильственный конфликт. В идеале он должен основываться на структурированном раннем предупреждении, сборе информации и тщательном анализе факторов, способствующих конфликту».

«**Миротворчество**, как правило, включает меры по урегулированию возникающих конфликтов и обычно включает дипломатические действия для привлечения враждебных сторон к соглашению, достигнутому путем переговоров».

«**Peace enforcement** involves the application, with the authorization of the Security Council, of a range of coercive measures, including the use of military force. Such actions are authorized to restore international peace and security in situations where the Security Council has determined the existence of a threat to the peace, breach of the peace or act of aggression» [3].

«**Peacekeeping** is a technique designed to preserve the peace, however fragile, where fighting has been halted, and to assist in implementing agreements achieved by the peacemakers» [3].

«**Peacebuilding** involves a range of measures targeted to reduce the risk of lapsing or relapsing into conflict by strengthening national capacities at all levels for conflict management, and to lay the foundation for sustainable peace and development» [3].

В свою очередь операции по поддержанию мира (**peacekeeping operation**) опираются на три основных

1. «Consent. All UN peacekeeping operations should be deployed with the consent of the main parties. Consentensures that the mission has the political and physical freedom of action needed to carry out its mandated tasks. Consent for a peacekeeping mission is provided to the Security Council during the planning phase by the leading representatives or negotiators representing the main parties to the conflict» [4].

2. «Impartiality. Impartiality, as a principle of UN peacekeeping, means that the peacekeeping operation deals with all parties to a conflict in an unbiased and evenhanded manner, and its actions are focused on implementing its mandate fairly» [4].

3. «Non-use of force except in self-defence and defence of mandate. The initial principle that UN peacekeeping operations should only use force in self-defence has evolved to include the use of force in order to defend the mandate. This means that even though UN peacekeeping operations are not a peace enforcement tool, they may use force when authorized by the Security Council and in cases of self-defence and/or defence of the mandate. Self-defence is generally understood to be in defence of United Nations personnel and property» [4].

«**Принуждение к миру** включает применение с санкции Совета Безопасности ряда принудительных мер, включая применение военной силы. Такие действия разрешены для восстановления международного мира и безопасности в ситуациях, когда Совет Безопасности определил наличие угрозы миру, нарушения мира или акта агрессии».

«**Поддержание мира** – это метод, предназначенный для сохранения мира, каким бы хрупким он ни был, там, где боевые действия прекращены, и для содействия выполнению соглашений, достигнутых миротворцами».

«**Миростроительство** включает в себя ряд мер, направленных на снижение риска прекращения или возобновления конфликта путем укрепления национального потенциала на всех уровнях по урегулированию конфликтов, а также на создание основы для устойчивого мира и развития».

принципа, которые являются залогом успешности миссии, и выражаются следующими терминами.

1. «Согласие. Все миротворческие операции ООН должны развертываться с согласия основных сторон. Согласие гарантирует, что у миссии есть политическая и физическая свобода действий, необходимая для выполнения поставленных перед ней задач. Согласие на миротворческую миссию предоставляется Совету Безопасности на этапе планирования ведущими представителями или участниками переговоров, представляющими основные стороны конфликта».

2. Беспристрастность. Беспристрастность как принцип миротворческой деятельности ООН означает, что миротворческая операция объективно и беспристрастно обращается со всеми сторонами конфликта, а ее действия сосредоточены на справедливом выполнении своего мандата».

3. «Неприменение силы, за исключением самообороны и защиты мандата. Первоначальный принцип, согласно которому миротворческие операции ООН должны использовать силу только в целях самообороны, эволюционировал и теперь включает использование силы для защиты своего мандата. Это означает, что даже несмотря на то, что операции ООН по поддержанию мира не являются инструментом принуждения к миру, они могут применять силу с санкции Совета Безопасности и в случаях самообороны и/или защиты своего мандата. Под самообороной обычно понимается защита персонала и имущества Организации Объединенных Наций».

Логически встраиваясь в модель терминосистемы операций ООН по поддержанию мира, эти лексические единицы структурно относятся к группе базовых терминов, так как они называют взаимосвязанные этапы процесса по поддержанию мира и безопасности на планете.

Анализ структуры системы терминов деятельности ООН по поддержанию мира: группы рабочих терминов и термины экстренных ситуаций

Ключевым этапом сложного процесса постконфликтного урегулирования является **peacekeeping**, так как он является основополагающим для формирования целого направления профессиональной деятельности – операции по поддержанию мира (*peacekeeping operation*), для обслуживания которой в конечном итоге формируется своя терминология. Именно в процессе данного вида деятельности занято наибольшее количество людей (миротворцев) со всего мира, которые в своей профессиональной деятельности вынуждены использовать специальные термины, составляющие язык для специальных целей операций ООН по поддержанию мира, в целях обеспечения слаженной работы специалистов, обладающих разным уровнем владения «рабочим» (английским) языком.

Основа владения языком для специальных целей операций ООН по поддержанию мира дается на специализированных курсах, где преподаются термины базовой группы и основные термины рабочей группы лексических единиц языка для специальных целей операций ООН по поддержанию мира. Обладая разным уровнем знания английского языка, представители различных стран для установления профес-

сиональной коммуникации непосредственно в Миссии ООН изучают определенный словарный запас, который позволяет его носителям понимать рабочую информацию. Таким образом, формируются группы рабочих терминов, которые составляют основу этого языка.

Рабочие термины включают в себя основные лексические единицы языка, с которыми миротворцы могут встречаться в своей повседневной жизнедеятельности. Они подразделяются на группы терминов обозначающих направление деятельности миротворцев в ходе выполнения мандата Миссии ООН, различных предметов, людей, явлений и т. д.

Группа рабочих терминов, в свою очередь, условно подразделяется на различные подгруппы: повседневные термины, функциональные термины и штабные термины, также в эту группу входят аббревиатуры и акронимы, наиболее употребляемые в миссиях ООН по поддержанию мира.

Стоит отметить, что группа рабочих терминов в условиях постоянно меняющейся геополитической обстановки постоянно пополняется, в особенности непосредственно в зонах миссий.

Подгруппа повседневных терминов включает в себя термины, встречающиеся в повседневной жизнедеятельности, например, ежедневные действия, обязанности, исполняемые военными наблюдателями в повседневной жизни, слова, называющие текущий документооборот, и др. Эта подгруппа терминов в основном состоит из общеупотребимых слов, а также специфической военной лексики, которые в контексте профессиональной деятельности миротворцев стали терминами, а также специфических слов и их сочетаний, способствующих миротворцам в выполнении повседневных задач.

Briefing – The act of giving in advance specific instructions or information [12].

Accommodation – lodgings. 2 adjustment, adaptation. 3 convenient arrangement; settlement, compromise [13].

Ряд терминов повседневной подгруппы определяет специфические названия объектов, предметов, присущих непосредственно деятельности военных наблюдателей. В данной статье приведены описания

A Team Site is established in the Mission area to serve the operational requirements of the Mission. It is provided with communication, office equipment and administrative wherewithal to perform the mandated tasks. Each Team Site have a well-defined area of responsibility (AOR).

Брифинг – акт заблаговременного предоставления конкретных инструкций или информации.

Размещение – жилье. 2 регулировка, приспособление. 3 удобное расположение; урегулирование, компромисс.

терминов, не имеющих прямого аналога в русском языке, необходимые для понимания русскоговорящими военными наблюдателями в контексте их деятельности в зоне Миссии ООН.

Тимсайт создается в зоне миссии для обслуживания оперативных потребностей миссии. Он снабжен средствами связи, оргтехникой и административным оборудованием, необходимым для выполнения предусмотренных мандатом задач. У каждого тимсайта есть четко определенная зона ответственности.

CARLOG: EVMS (Electronic Vehicle Management System) [5].

Galileo: The official UN electronic inventory-system that includes, inter alia, certain vehicle and asset management functions [5].

Функциональные термины – самая широкая подгруппа, так как термины, входящие в нее, называют направления деятельности миротворцев в процессе выполнения мандата Миссий ООН по поддержанию мира. К таким направлениям можно отнести ведение переговоров, защиту гражданского населения, участие в международных гуманитарных программах и др. Также в эту группу входят термины, встречаемые

«**Multi-dimensional United Nations Peacekeeping Operations** is United Nations peacekeeping operations comprising a mix of military, police and civilian components working together to lay the foundations of a sustainable peace» [6].

«**Humanitarian Assistance** is material or logistical assistance provided for humanitarian purposes, typically in response to humanitarian crises. The primary objective of humanitarian assistance is to save lives, alleviate suffering and maintain human dignity» [6].

Штабные термины включают в себя названия как начальствующих, так и штабных должностей, с которыми миротворцы непосредственно сталкиваются в период прохождения службы, согласно штатной структуре Миссии ООН. Сюда также включаются

The Head of military component/Force Commander is the head of the Military Component in a Mission, is the principal military adviser to the Head of mission and exercises operational control (OPCON) over all military contributions including military contingents and Military Observers/Staff Officers [7].

КАРЛОГ (электронная система управления транспортным средством) – спутниковая система отслеживания и безопасности транспортных средств военных наблюдателей ООН. Привязана непосредственно к идентификационной карте военного наблюдателя, без нее автомобиль блокируется. Отслеживает не только место нахождения автомобилей миротворцев, но и соблюдение ими правил дорожного движения.

Галилео – официальная электронная система инвентаризации ООН, которая включает, в частности, определенные функции управления транспортными средствами и активами.

в ходе выполнения обязанностей, определяемых мандатом Миссии ООН. Кроме того, в подгруппу функциональных терминов включены названия документов, явлений, организаций, действующих совместно с Миссией, и другие понятия, с которыми сталкиваются миротворцы при решении задач, поставленных в Мандате Миссии.

Многоплановые операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира – это операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, включающие сочетание военного, полицейского и гражданского компонентов, работающих вместе, чтобы заложить основы устойчивого мира.

Гуманитарная помощь – это материальная или материально-техническая помощь, предоставляемая в гуманитарных целях, обычно в ответ на гуманитарные кризисы. Основная цель гуманитарной помощи – спасти жизни, облегчить страдания и сохранить человеческое достоинство.

должности, занимаемые миротворцами для обеспечения повседневной жизнедеятельности внутри тимсайта. Кроме того, к этой подгруппе терминов относятся должности и структуры, которым подчинены Миссии ООН.

Глава военного компонента / командующий войсками является главой военного компонента в миссии, главным военным советником Главы миссии и осуществляет оперативный контроль над всеми военными компонентами, включая воинские контингенты и военных наблюдателей / штабных офицеров.

Chief Military Observer has Operational Command of all Military Observers (UNMOs) assigned to the mission. He/she is also responsible for the discipline of all UNMOs [8].

Аббревиатуры и акронимы как неотъемлемая часть терминосистемы деятельности ООН по поддержанию мира составляют отдельную подгруппу рабочих терминов языка для специальных целей деятельности ООН по поддержанию мира. Исполь-

POL: Petrol, Oil and Lubricants. All categories of petroleum-based products (or synthetic-based equivalents) used either as fuels, lubricants etc. This includes, but is not limited to gasoline, diesel, kerosene, engine oils, hydraulic fluids, greases etc. [5].

APC: Armoured Personnel Carrier.

Помимо заимствованных единиц этой подгруппы рабочих терминов, в профессиональной лексике ООН

MILOBs Military Observers

MHQ Mission Headquarters

К отдельной группе терминов, используемых в экстремальной обстановке, относятся термины экстренных ситуаций. Группа терминов экстренных ситуаций состоит из лексических единиц, употребляемых миротворцами в случае происшествий, связанных с угрозой жизни миротворцев или мирного населения. Также в нее входят термины, описывающие опасные социально-политические явления,

CASEVAC (Casualty Evacuation) is a situation where a patient requires evacuation as soon as possible in order to save life, limb or eyesight, prevent complication of serious illness, avoid permanent disability [9].

MEDEVAC (Medical Evacuation) It is a routine transport of a stable casualty whose evacuation is not a medical emergency [9].

Заключение

Проведенный анализ терминосистемы операций ООН по поддержанию мира и ее классификация по-

Главный военный наблюдатель имеет оперативное командование всеми военными наблюдателями (ВНООН), приписанными к миссии. Он/она также отвечает за дисциплину всех военных наблюдателей.

зование данного вида лексических единиц заимствовано из стандартизированной лексики вооруженных сил США, где акронимы и аббревиатуры уже давно стали неотъемлемой частью военной терминологии.

POL (русский эквивалент ГСМ) – бензин, масла и смазочные материалы. Все категории продуктов на нефтяной основе (или их эквиваленты на синтетической основе), используемые в качестве топлива, смазочных материалов и т. д. Сюда входят, помимо прочего, бензин, дизельное топливо, керосин, моторные масла, гидравлические жидкости, смазки и т. д.

БТР – бронетранспортер.

присутствуют и самостоятельные виды аббревиатур и акронимов.

Военные наблюдатели

Штаб Миссии

способные привести к срыву выполнения мандата Миссии ООН. Эта подгруппа самая малочисленная, ввиду конфиденциальности информации по действиям миротворцев на особый период. Вместе с тем ряд терминов, называющих действия и процедуры, относящиеся к обеспечению безопасности в зоне Миссии ООН, обязательны для понимания миротворцами.

CASEVAC (эвакуация раненых) – это ситуация, когда пациенту требуется как можно скорее эвакуироваться, чтобы спасти жизнь, конечность или зрение, предотвратить осложнение серьезного заболевания, избежать постоянной инвалидности.

MEDEVAC (медицинская эвакуация) – это обычная транспортировка стабильного пострадавшего, эвакуация которого не является неотложной медицинской помощью.

зволили выявить логико-семантическую связь, а также внутрисистемные отношения терминов, представленные на рисунке.

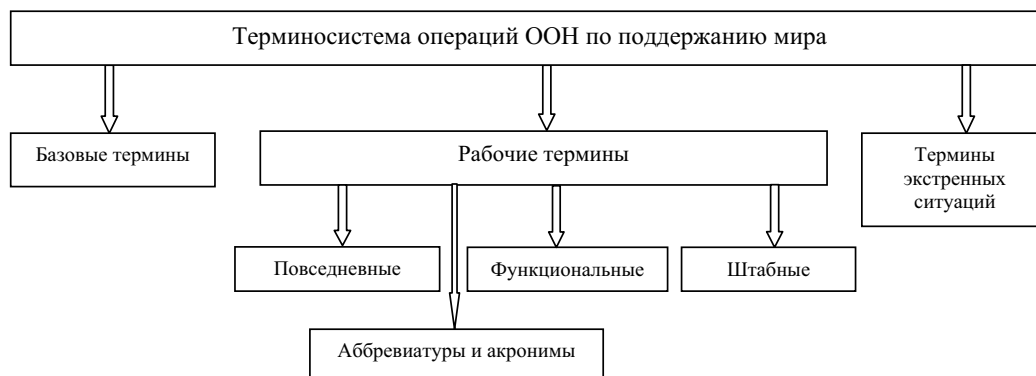


Рисунок. Структура терминосистемы операций ООН по поддержанию мира

Проведенный анализ позволил выявить две основные группы терминов: базовые и рабочие, а также отдельно группу терминов экстремальных ситуаций. Базовые термины наиболее важные и называют фундаментальные основы деятельности ООН по поддержанию мира, утвержденные международными договорами.

Наиболее распространенными терминами являются рабочие, которые позволяют обеспечивать повседневную деятельность и функционирование миссии в целом. Они подразделяются на множество подгрупп. Как правило, формируются в зоне Миссий ООН по поддержанию мира, исходя из практической деятельности. Самой малочисленной является группа терминов экстремальных ситуаций, которые необходимы и используются в экстренных ситуациях.

Таким образом, проведенная классификация позволяет наиболее точно структурировать терминосистему операций ООН по поддержанию мира как для повседневной деятельности, так и для решения специализированных задач, обеспечивающих функционирование и выполнение задач Миссий ООН.

ЛИТЕРАТУРА

1. Basic Facts about the United Nations. United Nations Department of Public Information, 2011.
2. Universal Declaration of Human Rights. URL: <https://www.un.org/en/about-us/universal-declaration-of-human-rights>
3. United Nations Peacekeeping Operations. Principles and Guidelines / ed. by J.-M. Guehenn. United Nations DPKO/DFS, 2008. 100 p.
4. E-Guide to the United Nations Departments of Peacekeeping Operations and Field Support. A Resource for New Staff at Headquarters. United Nations Departments of Peacekeeping and Field Support, 2015. P. 176.
5. Surface Transport Manual – Procedures for the Field – 2007 / ed. by Mr. Girish Sinha United Nations STS/TMS/LSD, 2007. 175 p.

6. Principles and Guidelines for UN Peacekeeping Operations / ed. by Harvey J. Langholtz. Ph. D. Peace Operations Training Institute, 2010. 200 p.

7. United Nations Force Headquarters Handbook. United Nations, 2014.

8. United Nations Military Observers Handbook / ed. by J. Breinstrup. United Nations, 2001. 125 p.

9. MINURSO Handbook / ed. by Major General Muhammad Tayyab Azam. MINURSO HQ ; Laayuone, 2015. 137 p.

10. URL: <https://www.un.org/en/global-issues/human-rights>

11. What is International Humanitarian Law? URL: https://www.icrc.org/en/doc/assets/files/other/what_is_ihl.pdf

12. The Department of Defense Dictionary of Military and Associated Terms / ed. by Vice Admiral S. A. FRY. US Department of Defense, 2004.

13. The Oxford Dictionary of Current English / ed. by Della Thompson. Second edition. Oxford University Press, 1993. 1074 p.

REFERENCES

1. Basic Facts about the United Nations. United Nations Department of Public Information, 2011.
2. Universal Declaration of Human Rights. Available at: <https://www.un.org/en/about-us/universal-declaration-of-human-rights>
3. United Nations Peacekeeping Operations. Principles and Guidelines. Ed. by J.-M. Guehenn. United Nations DPKO/DFS, 2008. 100 p.
4. E-Guide to the United Nations Departments of Peacekeeping Operations and Field Support. A Resource for New Staff at Headquarters. United Nations Departments of Peacekeeping and Field Support, 2015. P. 176.
5. Surface Transport Manual – Procedures for the Field – 2007. Ed. by Mr. Girish Sinha United Nations STS/TMS/LSD, 2007. 175 p.
6. Principles and Guidelines for UN Peacekeeping Operations. Ed. by Harvey J. Langholtz. Ph. D. Peace Operations Training Institute, 2010. 200 p.
7. United Nations Force Headquarters Handbook. United Nations, 2014.

8. United Nations Military Observers Handbook. Ed. by J. Breinstrup. United Nations, 2001. 125 p.

9. MINURSO Handbook. Ed. by Major General Muhammad Tayyab Azam. MINURSO HQ ; Laayoune, 2015. 137 p.

10. Available at: <https://www.un.org/en/global-issues/human-rights>

11. What is International Humanitarian Law? Available at: https://www.icrc.org/en/doc/assets/files/other/what_is_ihl.pdf

12. The Department of Defense Dictionary of Military and Associated Terms / ed. by Vice Admiral S. A. FRY. US Department of Defense, 2004.

13. The Oxford Dictionary of Current English. Ed. by Della Thompson. Second edition. Oxford University Press, 1993. 1074 p.

Филиал Военного учебно-научного центра военно-воздушных сил «Военно-воздушная академия имени профессора Н. Е. Жуковского и Ю. А. Гагарина» в г. Сызрани

Акимов Д. Л., курсовой офицер-преподаватель специального факультета

E-mail: legat1987@mail.ru

Поступила в редакцию 20 февраля 2022 г.

Принята к публикации 28 марта 2022 г.

Для цитирования:

Акимов Д. Л. Классификация терминов операций ООН по поддержанию мира // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2022. № 2. С. 82–90. DOI: <https://doi.org/10.17308/lic.2022.2/9294>

Branch of the Military Training and Scientific Center of the Air Forces “Air Academy named after Professor N. E. Zhukovsky and Yu. A. Gagarin” in Syzran

Akimov D. L., Course Officer-teacher of the Special Faculty

E-mail: legat1987@mail.ru

Received: 20 February 2022

Accepted: 28 March 2022

For citation:

Akimov D. L. Classification of UN peacekeeping operations terms. Proceedings of Voronezh State University. Series: Linguistics and Intercultural Communication. 2022. No. 2. Pp. 82–90. DOI: <https://doi.org/10.17308/lic.2022.2/9294>